

MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

VENDREDI, 9 mars 1888.

M 12.

Freitag, 9. März 1888.

Loi du 21 décembre 1887, conférant la naturalisation à M. Pierre Schanen, bottier à Remich.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 29 novembre 1887 et celle du Conseil d'État du 9 décembre suivant, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Pierre Schanen, bottier, demeurant à Remich, né à Perl, cercle de Saarbouurg, Prusse rhénane, le 4 novembre 1851.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loq, le 21 décembre 1887.

GUILLAUME.

*Le Directeur général
de la justice,
P. EYSCHEN.*

Gesetz vom 21. Dezember 1887, wodurch dem Hrn. Peter Schanen, Schuhmachermeister zu Remich, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenlammer ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenlammer vom 29. November 1887 und des Staatsrathes vom darauffolgenden 9. Dezember, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Peter Schanen, Schuhmachermeister, geboren zu Perl, Kreis Saarbouurg, Rheinpreußen, am 4. November 1851, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loq, den 21. Dezember 1887.

Wilhelm.

*Der General-Director
der Justiz,
P. Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)
La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 10 février 1888 par **M. Pierre Schanen**, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'échevin ff. de bourgmestre de la ville de Remich et dont une expédition a été déposée à la division de la justice.

Luxembourg, le 28 février 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de février écoulé, en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 955. Le 1^{er} février. — Filtre perfectionné. — **M. L.-Ad. Enzinger** à Worms; représentant: **M. Alph. München**, ingénieur à Luxembourg.

N° 956. Le 3 février. — Roues économiques applicables directement aux essieux fixes de tous genres de chars, voitures ou tous autres véhicules. — **M. Em. Battle** à Barcelone; représentant: **M. Aug. Mullendorff** à Luxembourg.

N° 957. Le 10 février. — Extraction du cuivre se basant sur la transformation des pyrites de cuivre en sulfates par l'intermédiaire des azotates ferreux. — **M. J. Perino** à Charlottenbourg; représentant: **M. Aug. Liger**, avocat à Luxembourg.

N° 958. Le 15 février. — Perfectionnements aux fourneaux thermo-électriques — **M. Hugo Mestern** à Munich; représentant: **M. Aug. Mullendorff** à Luxembourg.

N° 959. Le 17 février. — Perfectionnements aux appareils d'enfillement et d'étrépage dans la fabrication des fers plats. — **M. Guil. Bansen** à Cattowitz; même représentation. (Certificat d'addition au brevet d'invention, n° 943, du 12 janvier 1888.)

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem **Hrn. Peter Schanen** bewilligte Naturalisation ist von demselben am 10. Februar 1888 angenommen worden, wie dies aus einem am nämlichen Tage von dem Schöffen diensthuetenden Bürgermeister der Stadt Remich aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von welchem eine Ausfertigung bei der Justiz-Abtheilung hinterlegt ist.

Luzemburg, den 28. Februar 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Folgende Erfindungspatente sind im Laufe verfloffenen Monats Februar, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, ertheilt worden:

Nr. 955. Vom 1. Februar. — Neuerung an Filterpressen. — **Hr. L. Ad. Enzinger** in Worms; Vertreter, **Hr. Alph. München**, Ingenieur in Luxemburg.

Nr. 956. Vom 3. Februar. — Neue Räder mit metallischer Nabe für Fahrzeuge aller Art. — **Hrn. Em. Battle** zu Barcelona; Vertreter, **Hr. Aug. Müllendorff** in Luxemburg.

Nr. 957. Vom 10. Februar. — Die Aufschliebung der Kupferkiese durch salpetersaure Eisensalze behufs Extraction des Kupfers. — **Hr. J. Perino** in Charlottenburg; Vertreter, **Hr. Aug. Liger**, Advokat-Anwalt in Luxemburg.

Nr. 958. Vom 15. Februar. — Neuerungen an thermo-electrischen Ofenbatterien. — **Hr. Hugo Mestern** zu München; Vertreter, **Hr. Aug. Müllendorff** zu Luxemburg.

Nr. 959. Vom 17. Februar. — Neuerungen an einer Aufwickelungs- und Streckvorrichtung für die Bandeisensfabrikation. — **Hr. Wilh. Bansen** zu Cattowitz; dieselbe Vertretung (Zusatz zum Erfindungspatente Nr. 943 vom 12. Januar 1888).

N° 960. Le 20 février. — Procédés et machines à tanner les peaux. — M. *Lanvin-Schraen* à Paris; représentant: M. Alph. Munchen, ingénieur à Luxembourg.

N° 961. Le 24 février. — Nouveau procédé de fabrication de tuyaux à manchon et à bride pour conduites d'eau, de gaz et de vapeur, par l'application d'un moule d'un usage constant. — MM. Joseph *Kudlicz* à Prague-Bubna (Autriche) et Georges *Ahlemeyer* à Bilbao (Espagne); représentant: M. Aug. Mullendorff à Luxembourg.

N° 962. Le 25 février. — Un appareil dit chaudière-tiroir pour poêle d'appartement. — M. Ch.-Eug. *Comeny* à Paris; représentant: M. J.-P. Reuter, agent général d'assurances à Luxembourg.

N° 963. Le 27 février. — Procédé pour la combustion, dans des moteurs, de mélanges de substances combustibles sous forme de gaz, de vapeur ou de brouillard. — M. Guill. *von Oechelhaeuser* à Dessau; représentant: M. Alph. Munchen, ingénieur à Luxembourg.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 171. — Succédané du plâtre, du ciment, etc.

N° 237. — Genre de brique à double emboîtement, dite « brique conjonctive. »

N° 322. — Innovations aux machines à imprimer et à perforer.

N° 455. — Nouvelles tuiles à rainures pour toitures avec table pour les découper et presser lors de la fabrication.

N° 461. — Procédé pour enrichir par liquation le contenu en acide phosphorique de la scorie Thomas.

N° 463. — Aérateur de lits.

N° 597. — Innovations dans la superstruction des chemins de fer.

N° 607. — Innovations aux montres.

N° 610. — Installation pour l'éclairage des chemins de fer au moyen de lumière électrique.

Nr. 960. Vom 20. Februar. — Neues Gerbsystem. — Hr. *Lanvin-Schraen* zu Paris; Vertreter, Hr. Alph. München, Ingenieur in Luxemburg.

Nr. 961. Vom 24. Februar. — Neues Verfahren zum Formen und Gießen von Muffen- und Flanschentröhren für Wasser-, Gas- und Dampfleitungszwecke unter Anwendung einer kontinuierlich benutzbaren Schaft-Form. — Hr. *Joseph Kudlicz* zu Prag Bubna (Oesterreich) und *Georg Ahlemeyer* zu Bilbao (Spanien); Vertreter, Hr. Aug. Müllendorff in Luxemburg.

Nr. 962. Vom 25. Februar. — Kesselschieber für Stubenöfen. — Hr. *Ch. Eug. Comeny* zu Paris; Vertreter, Hr. J. P. Reuter, Hauptversicherungsgesellschaft zu Luxemburg.

Nr. 963. Vom 27. Februar. — Verfahren zum Verbrennen von gas-, dampf- oder nebelartigen Brennstoffgemengen in Motoren. — Hr. *Wilhelm von Oechelhaeuser* in Dessau; Vertreter, Hr. Alph. München, Ingenieur in Luxemburg.

Nachstehende Patente sind erloschen wegen Nichtentrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 171. — Ersatz für Gyps, Cement u. dergl.

Nr. 237. — Art Ziegel mit doppelter Ineinanderfügung genannt „Conjunktivziegel“.

Nr. 322. — Neuerungen an Druck- und Perforirmaschinen.

Nr. 455. — Neue Dach- und Falzziegel nebst Schneide- und Drucktisch zur Herstellung derselben.

Nr. 461. — Verfahren zur Anreicherung des Phosphorsäuregehaltes in der Thomasschlacke mittelst Saigerung.

Nr. 463. — Bettlüfter.

Nr. 597. — Neuerungen am Eisenbahn-Überbau.

Nr. 607. — Neuerungen an Uhren.

Nr. 610. — Einrichtung zur Beleuchtung der Eisenbahnen mittelst elektrischen Lichtes.

N° 612. — Semelle protectrice en acier et plaques pour fers à cheval avec ou sans poignées et crampons rechargeables.

N° 613. — Innovations aux élévateurs.

N° 756. — Système perfectionné de moteur auto-magnétique.

N° 757. — Nouveau procédé de fabrication de diverses eaux et notamment de l'eau dentifrice du docteur Ox, dit « procédé de macération. »

N° 765. — Mouche de queue de billard.

N° 767. — Perfectionnements aux machines à fabriquer des allumettes.

N° 768. — Système de tannage des intérieurs d'animaux, chair et peau comprises, et utilisation des produits ainsi obtenus.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1888.

Le Conseiller secrétaire général,
P. RUPPERT.

Arrêté, portant levée de la défense d'introduction dans le Grand-Duché de porcs de provenance belge.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Revu son arrêté du 30 décembre dernier, portant défense d'introduction dans le Grand-Duché de porcs provenant de la Belgique et des Pays-Bas ;

Vu l'arrêté de M. le ministre de l'agriculture, de l'industrie et des travaux publics de Belgique, en date du 29 décembre dernier, interdisant l'importation et le transit de porcs et de la viande fraîche de porcs provenant du Danemark, de la Suède et de la Norvège ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La défense portée par l'arrêté précité du 30 décembre dernier, est levée quant aux porcs de provenance belge jusqu'à disposition ultérieure. Elle pourra en tout temps être remise en vigueur.

Nr. 612. — Stahl-Schutzsohle und Platten für Pferdehufeisen mit oder ohne auswechselbaren Griff und Stollen.

Nr. 613. — Neuerungen an Elevatorbrechern.

Nr. 756. — Verbesserter auto-magnetischer Motor.

Nr. 757. — Sogenanntes Macerations-Verfahren zur Herstellung von Zahnwasser im Allgemeinen und des Doctor Dy'schen Zahnwassers im Besondern.

Nr. 765. — Billard Neue-Spiße.

Nr. 767. — Verbesserungen an Zündholzmaschinen.

Nr. 768. — Verfahren zum Gerben der innern Thiertheile und zur Nuzanwendung der auf diese Weise gewonnenen Produkte.

Luzemburg, den 1. März 1888.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
P. Ruppert.

Beschluß, wodurch die Einfuhr ins Großherzogthum von Schweinen belgischer Herkunft aufgehoben wird.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Nach Einsicht seines Beschlusses vom 30. Dezember leztthin, wodurch die Einfuhr in's Großherzogthum von Schweinen belgischer und holländischer Herkunft untersagt wird ;

Nach Einsicht des Beschlusses des belgischen Ministers für Ackerbau, Industrie und öffentliche Bauten, vom 29. Dezember leztthin, wodurch die Ein- und Durchfuhr von Schweinen und frischem Schweinefleisch aus Dänemark, Schweden und Norwegen untersagt wird ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Das Einfuhrverbot vom 30. Dezember leztthin ist für Schweine belgischer Herkunft bis auf Weiteres aufgehoben ; jedoch kann dasselbe zu jeder Zeit wieder in Kraft gesetzt werden.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 28 février 1888.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
ED. THILGES.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 22 mars au 5 avril prochain, dans la commune de Flaxweiler une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'exécution de travaux de drainage à Niederdonven, commune de Flaxweiler.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Flaxweiler à partir du 22 mars prochain.

M. Putz, membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 5 avril prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, au secrétariat communal.

Luxembourg, le 28 février 1888.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
ED. THILGES.

Arrêté du 6 mars 1888, relatif à la vérification des poids, mesures et balances pendant l'année 1888.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les art. 10 et suivants de l'arrêté royal grand-ducal du 30 mai 1882, pour l'exécution de la loi sur les poids et mesures ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La vérification ordinaire des poids

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 28. Februar 1888.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
Ed. Thilges.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird in der Gemeinde Flaxweiler vom 22. März auf den 5. April künftig eine Untersuchung eröffnet werden über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Syndikatsgenossenschaft zur Ausführung von Entwässerungsarbeiten zu Niederdonven, Gemeinde Flaxweiler.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie der Entwurf der Genossenschaftsstatuten sind auf dem Gemeindefekretariate von Flaxweiler, vom 22. März künftig ab, hinterlegt.

Hr. Pütz, Mitglied der Ackerbaucommission zu Burglinster, ist zum Enquetecommissar ernannt. Er wird den Beteiligten am 5. April künftig, von 9 bis 11 Uhr Vormittags, an Ort und Stelle die nöthigen Erklärungen abgeben; am selben Tage wird er, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Reklamationen auf dem Gemeindefekretariate entgegennehmen.

Luxemburg, den 28. Februar 1888.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
Ed. Thilges.

Beschluß vom 6. März 1888, die Prüfung der Maße, Gewichte und Wagen während 1888 betreffend.

Der General-Director der Finanzen;

Nach Einsicht der Art. 10 ff. des Königl.-Großherzogl. Beschlusses vom 6. Mai 1882, die Ausführung des Gesetzes über die Maße und Gewichte betreffend;

Beschließt :

Art. 1. Die gewöhnliche Prüfung der Maßen

et mesures, les balances comprises, aura lieu, pendant l'année courante, aux jours, dans les localités et pour les communes indiqués dans le tableau qui fait suite au présent.

Art. 2. A cette occasion les administrations communales auront à remplir les devoirs qui leur sont prescrits par les dispositions ci-après transcrites de l'arrêté royal grand-ducal du 30 mai 1882 :

« Art. 11. — Aussitôt que les bourgmestres ont reçu l'arrêté (qui ordonne la vérification des poids et mesures), ils en donnent connaissance aux assujettis par voie d'affiche; ils les font en outre prévenir à domicile deux jours d'avance de l'arrivée du vérificateur, afin qu'aucun des intéressés ne puisse prétexter d'ignorance.

« Art. 12. — Au plus tard dans la huitaine de l'arrêté, ils adresseront au directeur des contributions une liste en double, indiquant exactement avec leurs professions les marchands, industriels et autres personnes qui sont dans le cas de faire vérifier leurs poids et mesures. Si le bourgmestre néglige de dresser la liste, elle est établie à ses frais par un commissaire spécial, conformément à l'art. 46 de la loi du 24 février 1843.

« Un des exemplaires de la liste sera renvoyé au bourgmestre avec indication des personnes qui ont satisfait à leur devoir.

« Art. 13. — L'administration communale du lieu où doivent se tenir les séances de la vérification périodique, fournira à cet effet un local convenable et bien approprié avec les meubles indispensables. Si elle n'y satisfait pas ou si elle refuse le concours de ses agents, le siège des opérations pourra, par la suite, être transféré dans une autre commune. Le vérificateur pourra, le cas échéant, et pour satisfaire les intéressés convoqués, louer d'urgence, aux frais de la commune, un local et

und Gewichte, mit Einschluß der Wagen, wird dieses Jahr an den Tagen, in den Ortschaften und für die Gemeinden stattfinden, welche in nachstehender Tabelle näher angeführt sind.

Art. 2. Bei dieser Gelegenheit haben die Gemeindeverwaltungen die ihnen durch nachstehende Bestimmungen des Königl.-Großh. Beschlusses vom 30. Mai 1882 vorgeschriebenen Pflichten zu beachten :

„Art. 11. — Bei Empfang des Beschlusses, welcher die Prüfung der Maßen und Gewichte befiehlt, haben die Bürgermeister die Beteiligte durch Anschlag davon in Kenntniß zu setzen; außerdem lassen sie denselben zwei Tage vor Ankunft des Richtmeisters persönlich Mitteilung davon machen, damit keiner der Beteiligte Unwissenheit vorschützen kann.

„Art. 12. — Spätestens innerhalb acht Tagen nach dem Datum des Beschlusses stellen sie dem Steuerdirector ein doppeltes Verzeichniß zu, welches die Kaufleute, Gewerbetreibenden und anderen Personen, die ihre Maße und Gewichte prüfen zu lassen haben, nebst deren Stande, genau angibt. Unterläßt der Bürgermeister die Aufstellung dieses Verzeichnisses, so wird dasselbe auf seine Kosten durch einen Spezial-Commissär in Gemäßheit des Art. 46 des Gesetzes vom 24. Februar 1843 aufgestellt. Ein Exemplar des Verzeichnisses wird dem Bürgermeister unter Bezeichnung derjenigen Personen, welche ihren Verpflichtungen nachgekommen sind, zurückgesandt.

„Art. 13. — Die Gemeinde Verwaltung des Ortes, in welchem die periodischen Richtungsitzungen stattfinden sollen, hat zu diesem Zwecke ein passendes, mit den nöthigen Möbeln gehörig eingerichtetes Local herzustellen. Wenn sie dieser Verpflichtung nicht nachkommt, oder wenn sie die Mitwirkung ihrer Agenten verweigert, so kann der Sitz der Operationen fürderhin in eine andere Gemeinde verlegt werden. Eintretenden Falls ist der Richtmeister, um die Geschäfte der einberufenen Beteiligte zu erledigen, befugt,

»l'assistance nécessaire, après avoir fait, sans effet immédiat, sa réclamation verbale à un membre ou à un agent de l'administration communale.

»*Art. 14.* — Deux personnes, dont au moins un agent de police, appariteur ou garde-champêtre, assistent aux séances, maintiennent l'ordre et prêtent leur concours aux opérations.

»Un membre de l'administration communale peut également y être délégué.»

Art. 3. Le vérificateur sera, autant que possible, accompagné d'un ajusteur agréé par l'administration, qui se chargera, moyennant une rétribution fixée par un tarif officiel, de faire les menues réparations, si les assujettis ne préfèrent les faire eux-mêmes ou en charger d'autres personnes. L'ajusteur leur délivrera, sur demande, quittance des sommes perçues.

Art. 4. Il est recommandé aux assujettis de présenter leurs poids et leurs mesures dans un état convenable de propreté. Les mesures à l'huile devront, au préalable, être convenablement dégraissées.

Lorsque par suite de la difficulté du transport, ou pour d'autres motifs, une vérification devra être opérée à domicile, les frais de déplacement en seront payés par l'assujetti, conformément au tarif.

Art. 5. La lettre O sera employée pour le poinçonnage des poids et mesures vérifiés.

Art. 6. Pendant toute la durée de la tournée, le bureau de vérification à Luxembourg ne sera ouvert au public que le samedi de chaque semaine.

Art. 7. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et affiché dans les communes intéressées.

Luxembourg, le 6 mars 1888.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

„auf Kosten der Gemeinde ein Lokal mit dem benötigten Hülfspersonal dringlichkeitshalber anzumietzen, nachdem eine mündliche Rücksprache mit einem Mitgliede oder Agenten der Gemeindeverwaltung erfolglos geblieben.

„*Art. 14.* — Zwei Personen, von welchen eine Polizeiagent, Gemeinbote oder Feldhüter, wohnen den Sitzungen bei, um bei der Aufrechterhaltung der Ordnung und bei den Operationen Mithilfe zu leisten.

„Auch kann ein Mitglied der Gemeindeverwaltung dazu delegirt werden.“

Art. 3. Der Mächmeister wird, wo möglich, von einem von der Verwaltung bestätigten sachkundigen Arbeiter begleitet sein, welcher gegen eine durch amtlichen Tarif festgestellte Vergütung die kleinen Reparaturen besorgt, es sei denn, daß die Betheiligten vorziehen, diese selbst oder durch andere Personen vornehmen zu lassen. Der betreffende Arbeiter stellt auf Verlangen Quittung über die empfangenen Summen aus.

Art. 4. Den Betheiligten wird empfohlen, ihre Maße und Gewichte in einem reinlichen Zustande gehörig vorzubringen. Die Maße für Del müssen vorher von allen Fettsubstanzen befreit sein.

Wenn, wegen Schwierigkeit des Transportes oder aus andern Gründen die Prüfung in der Wohnung des Betheiligten vorgenommen werden muß, so hat dieser die tarifmäßigen Reisekosten zu tragen.

Art. 5. Der Buchstabe O wird zur Mächung der geprüften Maße und Gewichte gebraucht.

Art. 6. Während der Dauer der Rundreise ist das Mächamt zu Luxemburg dem Publikum nur an den Samstagen jeder Woche geöffnet.

Art. 7. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt und in den betheiligten Gemeinden angeschlagen werden.

Luxembourg, den 6. März 1888.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Vérification périodique des poids, mesures et balances pendant l'année 1888.

Heures de service : de 9 heures du matin à midi et de 2 à 5 heures de l'après-midi.

Localités où la vérification aura lieu.	Arrivée et séjour du vérificateur dans ces localités.	Désignation des communes dont les habitants qui font usage de poids, mesures et balances, doivent se rendre dans les localités indiquées dans la première colonne.
Medernach. Larochette.	16 avril. 17, 18 et 19 avril.	Medernach, Ermsdorf, Nommern. Larochette, Heffingen, Fischbach, Wald- billig.
Mersch. Diekirch. id.	23, 24 et 25 avril. 30 avril, 1 ^{er} , 2 et 3 mai. 4 mai.	Mersch, Lintgen, Lorentzweiler. Diekirch. Bastendorf, Reisdorf, les sections de Mœs- troff et Bettendorf.
id. Sæul.	5 mai. 8 mai.	Diekirch, la section de Gilsdorf. Sæul, Tuntange, les sections de Brouch, Buschdorf et Rippweiler.
Ettelbruck. Colmar-Berg. Bissen. Vianden. Feulen. Heiderscheid. Esch-sur-la-Sûre.	14, 15, 16, 17 et 18 mai. 22 mai. 23 mai. 30 et 31 mai. 4 juin. 5 juin. 6 et 7 juin.	Ettelbruck, Erpeldange. Berg, Schieren. Bissen, la section de Bœvange. Vianden, Fouhren, Putscheid. Feulen, Mertzig. Heiderscheid. Esch-sur-la-Sûre, Neunhausen, Mecher, Gœsdorf.
Redange. Bettborn.	12 et 13 juin. 15 et l'avant-midi du 16 juin.	Redange, Ell, Beckerich. Bettborn, Useldange à l'exception de la section de Rippweiler.
Perlé. Rambrouch. Grosbous. Gœbelsmühle. Wilwerwiltz.	19 juin. 20 juin. 22 juin. 23 juin. 26 juin.	Perlé, Bigonville. Folschette, Arsdorf. Grosbous, Wahl, Vichten. Hoscheid, Bourscheid. Wilwerwiltz, Eschweiler à l'exception de la section d'Erpeldange.
Hosingen. Boulaide. Wiltz. id. Bœvange. Clervaux. Weiswampach. Trois-Vierges.	27 et 28 juin. 3 juillet. 10 juillet. 11, 12, 13 et 14 juillet. 17 juillet. 18 et 19 juillet. 24 juillet. 26 et 27 juillet.	Hosingen, Consthum. Boulaide, Harlange. Alscheid, Winseler, Oberwampach. Wiltz, la section d'Erpeldange. Bœvange. Clervaux, Munshausen. Weiswampach, Heinerscheid. Basbellain, Asselborn, Hachiville.

Avis. — Service sanitaire.

Par arrêté du 29 février et., pris en exécution de l'art. 5 § 2 de l'arrêté royal grand-ducal du 25 avril 1856, ont été nommés vaccinateurs, à titre provisoire, pour l'année 1888 :

I. Pour le canton de Luxembourg :

- 1° M. *Balduff*, médecin à Luxembourg, pour la ville haute y compris le Limpertsberg et la côte d'Eich ;
- 2° M. *Cary*, médecin à Luxembourg, pour les faubourgs de Clausen, Grund et Pfaffenthal ;
- 3° M. *Alesch*, médecin à Luxembourg, pour les communes de Hamm, Hesperange, Contern et Hollerich ;
- 4° M. *Ackermann*, médecin à Luxembourg, pour les communes de Bertrange, Strassen, Niederanven, Sandweiler, Schüttringe et Weiter-la-Tour ;
- 5° M. *Faber*, médecin à Eich, pour les communes d'Eich, Rollingergrund, Walferdange et Steinsel.

II. Pour le canton d'Esch-sur-l'Alzette :

- 1° M. *Metzler*, médecin à Esch-sur-l'Alzette, pour la commune de ce nom ;
- 2° M. *Meyers*, médecin à Esch-sur-l'Alzette, pour les communes de Schifflange et Roeser ;
- 3° M. *Welter*, médecin à Esch-sur-l'Alzette, pour les communes de Mondercange, Reckange et Leudelange ;
- 4° M. *Weber*, médecin à Dudelange, pour la commune de ce nom ;
- 5° M. *Schumann*, médecin à Dudelange, pour les communes de Frisange et de Bettembourg ;
- 6° M. *Lehuerts*, médecin à Rodange, pour les communes de Petange et de Sanem ;
- 7° M. *Flesch*, médecin à Rumelange, pour la commune de Kayl ;
- 8° M. *Conzemius*, médecin à Differdange, pour la commune de ce nom.

III. Pour le canton de Mersch :

- M. *Drussel*, médecin à Mersch.

Bekanntmachung. — Sanitätsdienst.

Durch Beschluß vom heutigen Tage, in Vollziehung des Art. 5, § 2 des Königl.-Großh. Beschlusses vom 25. April 1856, sind provisorisch für 1888 zu Vaccinatoren ernannt worden :

I. Für den Canton Luxemburg :

- Die H. H. 1° *Balduff*, Arzt zu Luxemburg, für die Oberstadt mit Limpertsberg und Sickerberg ;
- 2° *Cary*, Arzt zu Luxemburg, für die Vorstädte Clausen, Grund und Pfaffenthal ;
- 3° *Alesch*, Arzt zu Luxemburg, für die Gemeinden Hamm, Hesperingen, Contern und Hollerich ;
- 4° *Ackermann*, Arzt zu Luxemburg, für die Gemeinden Bartringen, Strassen, Niederanven, Sandweiler, Schüttringen und Weiler zum Thurm ;
- 5° *Faber*, Arzt zu Eich, für die Gemeinden Eich, Rollingergrund, Walferdingen und Steinsel.

II. Für den Canton Esch a. d. Alzette :

- 1° *Metzler*, Arzt zu Esch a. d. Alzette, für die Gemeinde dieses Namens ;
- 2° *Meyers*, Arzt zu Esch a. d. Alzette, für die Gemeinden Schifflingen und Roeser ;
- 3° *Welter*, Arzt zu Esch a. d. Alzette, für die Gemeinden Monnerich, Reckingen und Leudelingen ;
- 4° *Weber*, Arzt zu Dübelingen, für die Gemeinde dieses Namens ;
- 5° *Schumann*, Arzt zu Dübelingen, für die Gemeinden Frisingen und Bettemburg ;
- 6° *Lehuertz*, Arzt zu Rodingen, für die Gemeinden Pelingen und Sassenhelm ;
- 7° *Flesch*, Arzt zu Rümelingen, für die Gemeinde Kayl ;
- 8° *Conzemius*, Arzt zu Differdingen, für die Gemeinde gleichen Namens.

III. Für den Canton Mersch :

- Drüffel*, Arzt zu Mersch.

IV. Pour le canton de Clervaux :
M. Kœpp, médecin à Hosingen.

V. Pour le canton de Diekirch :
1° M. Nepper, médecin à Ettelbruck, pour la commune de ce nom ;
2° M. Feyder, médecin à Ettelbruck, pour les communes de Bourscheid, Erpeldange, Hoscheid, Mertzig et Bettendorf ;
3° M. Herr, médecin à Ettelbruck, pour les communes de Medernach, Ermsdorf, Schieren et Feulen ;
4° M. Valérius, médecin à Diekirch, pour les communes de Diekirch, Bastendorf et Reisdorf.

VI. Pour le canton de Redange :
M. de Waha, médecin à Redange.

VII. Pour le canton de Wiltz :
M. Bœver, médecin à Wiltz.

VIII. Pour le canton de Vianden :
M. Scholtes, médecin à Diekirch.

IX. Pour le canton d'Echternach :
M. Graf, médecin à Echternach.

X. Pour le canton de Grevenmacher :
M. Knaff, médecin à Grevenmacher.

XI. Pour le canton de Remich :
M. Weber-Schleck, médecin à Remich.

Luxembourg, le 29 février 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Service sanitaire.

Pour l'année courante l'institut vaccinal fournira le cowpox aux différents cantons aux dates suivantes :

- Canton de Remich, du 1^{er} au 18 mai ;
- » de Grevenmacher, du 6 au 24 mai ;
 - » d'Echternach, du 12 au 30 mai ;
 - » de Luxembourg, du 18 mai au 5 juin ;
 - » de Capellen, du 24 mai au 11 juin ;
 - » de Redange, du 30 mai au 18 juin ;

IV. Für den Kanton Clerf :
Kœpp, Arzt zu Hosingen.

V. Für den Kanton Diekirch :
1° Nepper, Arzt zu Ettelbrück, für die Gemeinde dieses Namens ;
2° Feyder, Arzt zu Ettelbrück, für die Gemeinden Bourscheid, Erpeldingen, Hoscheid, Mertzig und Bettendorf ;
3° Herr, Arzt zu Ettelbrück, für die Gemeinden Medernach, Ermsdorf, Schieren und Feulen.
4° Valerius, Arzt zu Diekirch, für die Gemeinden Diekirch, Bastendorf und Reisdorf.

VI. Für den Kanton Redingen :
de Waha, Arzt zu Redingen.

VII. Für den Kanton Wiltz :
Bœver, Arzt zu Wiltz.

VIII. Für den Kanton Vianden :
Scholtes, Arzt zu Diekirch.

IX. Für den Kanton Echternach :
Graf, Arzt zu Echternach.

X. Für den Kanton Grevenmacher :
Knaff, Arzt zu Grevenmacher.

XI. Für den Kanton Remich :
Weber-Schleck, Arzt zu Remich.

Luxemburg, den 29. Februar 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Sanitätsdienst.

Für das laufende Jahr wird das Vaccinal-Institut die Impfe für die verschiedenen Cantone an den nachbezeichneten Tagen abgeben :

- Canton Remich, vom 1. bis zum 18. Mai ;
- „ Grevenmacher, vom 6. bis zum 24. Mai ;
 - „ Echternach, vom 12. bis zum 30. Mai ;
 - „ Luxemburg, vom 18. Mai bis zum 5. Juni ;
 - „ Capellen, vom 24. Mai bis zum 11. Juni ;
 - „ Redingen, vom 30. Mai bis zum 18. Juni ;

Canton d'Esch-sur-l'Alzette, du 6 au 24 juin ;
 » de Mersch, du 12 au 30 juin ;
 » de Diekirch, du 18 juin au 6 juillet ;
 » de Vianden, du 18 juin au 6 juillet ;
 » de Wiltz, du 24 juin au 12 juillet ;
 » de Clervaux, du 30 juin au 18 juillet.

MM. les vaccinateurs sont priés d'adresser à M. Siegen, artiste-vétérinaire à Luxembourg, le chiffre exact des enfants qu'ils auront à vacciner, et de faire parvenir au Collège médical, immédiatement après la période vaccinale, un rapport détaillé sur leurs opérations.

Luxembourg, le 29 février 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale,

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883 et par dérogation à l'arrêté du 25 février dernier, il sera ouvert du 14 au 28 mars courant dans la commune de Boevange une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'exécution de travaux d'irrigation à Troine, territoire de la commune de Boevange (Clervaux).

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Boevange à partir du 14 mars courant.

M. Conzemius, membre de la Commission d'agriculture à Boevange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 28 mars courant, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Troine.

Luxembourg, le 6 mars 1888.

*Le Ministre d'État, président
du Gouvernement,*
Ed. THILGES.

Canton Esch a. b. N., vom 6. bis zum 24. Juni ;
 „ Mersch, vom 12. bis zum 30. Juni ;
 „ Diekirch, vom 18. Juni bis zum 6. Juli ;
 „ Vianden, vom 18. Juni bis zum 6. Juli ;
 „ Wiltz, vom 24. Juni bis zum 12. Juli ;
 „ Clerf, vom 30. Juni bis zum 18. Juli.

Die H. H. Vaccinatoren sind ersucht, dem Hrn. Siegen, Thierarzt zu Luxemburg, die genaue Zahl der zu impfenden Kinder anzustellen, und dem Medicinal-Collegium gleich nach der Vaccinalperiode einen ausführlichen Bericht über die stattgefundenen Operationen zu übersenden.

Luxemburg, den 29. Februar 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 und in Abänderung des Beschlusses vom 25. Februar letzthin wird in der Gemeinde Bögen eine Untersuchung eröffnet werden über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Syndikatsgenossenschaft zur Ausführung von Bewässerungsarbeiten zu Trotten, Bann der Gemeinde Bögen (Klerf).

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie der Entwurf der Genossenschaftsstatuten sind auf dem Gemeindefekretariate von Bögen, vom 14. März ab, hinterlegt.

Hr. Conzemius, Mitglied der Ackerbaucommission zu Bögen, ist zum Enquête-Commissar ernannt. Er wird den Beteiligten am 28. Ikd. Mts., von 9 bis 11 Uhr Vormittags, die nöthigen Erklärungen an Ort und Stelle geben; am selben Tage wird er von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, im Schulsaale zu Trotten, etwaige Reklamationen entgegennehmen.

Luxemburg, den 6. März 1888.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Ed. Thilges.

Avis. — Justice.

Il est porté à la connaissance des intéressés que la commission nommée en exécution de l'arrêté royal grand-ducal du 2 juillet 1886, portant règlement sur l'examen des greffiers des justices de paix et des greffiers-adjoints des tribunaux d'arrondissement, se réunira en session extraordinaire, le lundi, 26 mars et., à 9 heures du matin, dans une des salles du palais de justice, pour procéder à l'examen par écrit des candidats qui auront présenté leurs demandes avec pièces à l'appui, avant le 22 mars courant.

Les examens oraux auront lieu à partir du mardi, 27 mars, à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 7 mars 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Arrêté du 8 mars 1888, portant allocation de subsides en faveur de constructions communales.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu la loi du 30 janvier 1888, concernant le budget de l'Etat de l'exercice 1888, et l'arrêté royal grand-ducal du même jour, qui en règle l'exécution ;

Arrête :

Les subsides indiqués au relevé ci-après, montant ensemble à la somme de 28,300 frs., et imputables sur le crédit de l'art. 107 du budget des dépenses de l'exercice 1888, sont accordés aux communes ci-après dénommées, pour construction et réparation d'églises et de maisons d'école et pour d'autres travaux ou dépenses d'utilité communale.

Luxembourg, le 8 mars 1888.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Justiz.

Es wird hiermit zur Kenntniß der Interessenten gebracht, daß die in Ausführung des Königl.-Großherzogl. Beschlusses vom 2. Juli 1886, wodurch das Reglement über die Prüfung der Friedensgerichtsschreiber und der Hilfsgerichtsschreiber bei den Bezirksgerichten bestimmt wird, ernannte Commission am Montag, den 26. März, um neun Uhr Vormittags, in einem der Säle des Justizpalastes in außerordentlicher Sitzung zusammentreten wird, um zur Prüfung derjenigen Kandidaten zu schreiten, welche ihre desfalligen Gesuche mit Belegstücken vor dem 22. lfd. Mts. eingereicht haben werden.

Die mündlichen Prüfungen werden von Dienstag, den 27. lfd. Mts. ab, jedesmal um drei Uhr Nachmittags, stattfinden.

Luxemburg, den 7. März 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Beschluß vom 8. März 1888, betreffend die Bewilligung von Subsidien zu Gemeindebauten.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 30. Januar 1888, über das Staats-Budget des Jahres 1888, und des Königl.-Großh. Beschlusses vom selben Tage, die Ausführung dieses Gesetzes betreffend;

Beschließt :

Die in beifolgendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, deren Gesamtbetrag mit 28,300 Fr. dem unter Art. 107 des Ausgaben-Budgets von 1888 vorgesehenen Credite zu entnehmen ist, sind nachbenannten Gemeinden zu Bau und Herstellung von Kirchen und Schulhäusern, sowie zu andern Arbeiten und Ausgaben von Gemeindevutzen bewilligt.

Luxemburg, den 8. März 1888.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

N° d'ordre.	NOMS des communes.	AFFECTATION DES SUBSIDES.	Montant des subsidés accordés. fr.
<i>A. District de Luxembourg.</i>			
1	Kœrich.	Restauration de l'escalier conduisant à l'église de Kœrich	500
2	Mamer.	Restauration de la chapelle de Capellen et construction d'un jubé	500
3	Steinfort.	Restauration de l'église et du presbytère de Hagen.	400
4	Frisange.	Restauration de l'église de Frisange	200
5	id.	Restauration du presbytère de Frisange	150
6	id.	Restauration du presbytère d'Aspelt	250
7	Mondercange.	Restauration de l'église de Pontpierre	500
8	Reckange.	Toiture neuve à l'église de Limpach	200
9	id.	Reconstruction de la maison de pâre de Limpach	200
10	id.	Construction de latrines à l'école d'Ehlinge	200
11	id.	Revêtement en zinc du presbytère de Reckange.	100
12	Sanem.	Restauration de l'église de Soleuvre	500
13	Hollerich.	Construction d'une église à Bonnevoie	2000
14	Larochette.	Fourniture de trois nouvelles cloches à l'église de Larochette.	1000
15	Tuntingen.	Reconstruction de l'église de Tuntingen	2000
<i>B. District de Dickirch.</i>			
16	Basbellain.	Agrandissement de la salle d'école de Hautbellain	500
17	Bœvange.	Reconstruction du presbytère de Lullange	1000
18	Consthum.	Réparations à l'église et à la sacristie de Consthum	200
19	Hachiville.	Construction de la maison d'école à Hoffelt	800
20	Hosingen.	Restauration du presbytère de Wahlhausen	250
21	id.	Restauration de la tour et ameublement de l'église de Dorscheid	250
22	id.	Construction d'un hangard près du presbytère de Neidhausen.	200
23	id.	Ameublement de l'église d'Untereisenbach	150
24	Münshausen.	Construction d'une nouvelle église à Marnach	2000
25	Weiswampach.	Reconstruction de la tour de l'église de Weiswampach	350
26	id.	Aménagement d'une place de récréation près de l'école de Weiswampach	150
27	id.	Réparations au presbytère de Beiler	200
28	Bourscheid.	Ameublement de l'église de Schlindermanderscheid	500
29	Hoscheid.	Nouvelle toiture à la chapelle de Dickt	500
30	Mertzig.	Aménagement de places de récréation près de l'école	200
31	Arsdorf.	Réparations à la toiture de la sacristie d'Arsdorf	100
32	id.	Réparations au presbytère d'Arsdorf	100
33	Redange.	id. de Nagem	400
34	id.	Réparations à la maison d'école et au logement d'instituteur de Nagem	500
35	Vichten.	Restauration du presbytère	250
36	id.	Amélioration des salles d'école et construction de logements pour le personnel enseignant à Vichten	750
37	Wahl.	Fourniture de bancs à l'école de Heispelt	125
38	id.	Ameublement et nouvelle toiture de la chapelle de Heispelt	500

39	Wahl.	Restauration de l'église et du presbytère de Wahl	300
40	id.	Toiture et crépissage de l'église de Rindschleiden	175
41	Alscheid.	Construction de la nouvelle maison d'école à Kautenbach	250
42	Boulaide.	Mise en couleur des autels et du mobilier de la chapelle de Baschleiden	250
43	Esch-sur-Sûre.	Construction d'un magasin pour les pompes à incendie	350
44	id.	Couverture de l'église	350
45	Heiderscheid.	Reconstruction de la toiture de l'église de Merscheid	200
46	id.	Nouveau plancher à l'école des filles à Merscheid	100
47	id.	Restauration du presbytère de Heiderscheid	200
48	id.	Nouveau plancher à l'école des filles de Heiderscheid	100
49	id.	Construction de la maison d'école d'Eschdorf	250
50	id.	Nouveau logement pour les sœurs institutrices d'Eschdorf.	250
51	id.	Dallage de l'église d'Eschdorf.	150
52	Mecher.	Réparations au presbytère de Duncrodt.	200
53	id.	Conversion en ardoises du logement de l'instituteur de Mecher	150
54	id.	Réparations au presbytère de Mecher	200
55	id.	Agrandissement du jubé de l'église de Bavigne	200
56	id.	Réparations au presbytère de Kaundorf	200
57	id.	Plancher au logement de l'instituteur de Kaundorf.	100
58	id.	Logement de l'instituteur de Liefrange	100
59	id.	Réparations à la toiture de l'église de Nothum	150
60	Neunhausen.	Revêtement d'un pignon de la chapelle de Neunhausen	100
61	Oberwampach.	Réparations à la maison d'école de Brachtenbach	800
62	id.	Reconstruction du presbytère de Derenbach.	250
63	Wiltz.	Réparations à la maison vicariale de Niederwiltz	125
64	Wilwerwiltz.	Construction de la maison d'école d'Enscherange	300
65	id.	Réparations urgentes au presbytère de Pintsch	250
66	id.	Ameublement, fourniture de bancs à l'église de Pintsch	200
67	id.	Réparations à la maison d'école de Pintsch	100
68	id.	Réparations à la maison d'école de Lellingen	200
69	id.	Agrandissement du logement de l'instituteur de Wilwerwiltz	250
70	Winseler.	Construction de la chapelle de Winseler.	750
71	id.	Ameublement de l'église de Noertrange	250
C. District de Grevenmacher.			
72	Rosport.	Restauration de l'église de Rosport	500
73	Betzdorf.	id. de Roodt	425
74	Biver.	Fourniture de cloches à l'église de Biver	300
75	Junglinster.	Acquisition de la maison Flammanng à Junglinster	300
76	id.	Orgue à l'église de Junglinster	300
77	id.	Construction de la chapelle de Godbrange	300
78	Burmerange.	Ameublement de l'église d'Elvange	200
79	Remerschen.	Construction d'une sacristie à Schengen	300

Avis. — Hospice central.

Par arrêté royal grand-ducal du 7 mars courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Gustave de Marie, de ses fonctions de membre-président du comité de surveillance de l'hospice central d'Ettelbruck.

Luxembourg, le 9 mars 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Notariat.

Par arrêté royal grand-ducal du 7 mars courant, M. Jean-Pierre-François-Marie-Eugène Knepper, notaire à Rambrouch, a été nommé aux mêmes fonctions dans le canton de Remich, à la résidence de Remich, en remplacement de feu M. le notaire Siebenaler, y décédé.

Luxembourg, le 9 mars 1888.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté royal grand-ducal du 7 de ce mois, ont été nommés bourgmestres des communes suivantes, à savoir :

Dudelange : M. M.-Ad. Sinner, cultivateur à Burange ;

Sœul : M. J.-N. Huberty, cultivateur à Sœul ;

Manternaeh : M. M. Schram, cultivateur à Berbourg.

Luxembourg, le 9 mars 1888.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné, en date de ce jour, ont été nommés échevins des communes ci-après désignées :

Clemency : M. J. Duhrn, cultivateur à Fingig ;

Dudelange : M. E. Henrion, fermier à Dudeange ;

Bekanntmachung. — Centralhospiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. März courant, ist dem Hrn. Gustav de Marie, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung als Mitglied-Präsident des Aufsichtsamte's über das Centralhospiz von Ettelbrück bewilligt worden.

Luxemburg, den 9. März 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Notariat.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. März courant, ist Hr. J. P. J. M. E. Knepper, Notar zu Rambrouch, in derselben Eigenschaft nach dem Kanton Remich mit dem Amtswohnsitz zu Remich, in Ersetzung des daselbst verstorbenen Notars Siebenaler ernannt worden.

Luxemburg, den 9. März 1888.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. d. Mts. sind zu Bürgermeistern nachbezeichneter Gemeinden ernannt worden :

Dübelingen : Hr. M. Ad. Sinner, Landwirth zu Büringen ;

Säul : Hr. J. N. Huberty, Landwirth zu Säul ;

Manternach : Hr. M. Schram, Landwirth zu Verburg.

Luxemburg, den 9. März 1888.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachbezeichneter Gemeinden ernannt worden :

Rünzig : Hr. J. Duhrn, Landwirth zu Fingig ;

Dübelingen : Hr. E. Henrion, Pächter zu Dübelingen ;

Hobscheid : M. P. *Warling*, rentier à Eischen ;
Käyl : M. J. *Berens-Marx*, cultivateur à Té-
tange ;
Säul : M. H. *Risch*, cultivateur à Ehner ;
Manternach : M. H. *Hirt*, cultivateur à Lellig.

Luxembourg, le 9 mars 1888.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Assurances.

Dans le courant du mois de février écoulé,
les personnes ci-après ont été agréées comme
agents d'assurances :

Hobscheid : Hr. P. *Warling*, Rentner zu
Eischen ;
Käyl : Hr. J. *Berens-Marx*, Landwirth
zu Tetingen ;
Säul : Hr. H. *Risch*, Landwirth zu Ehner ;
Manternach : Hr. H. *Hirt*, Landwirth zu
Lellig.

Luxemburg, den 9. März 1888.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Im Laufe des verfloffenen Monats Februar
sind nachbenannte Personen als Versicherungs-
Agenten bestätigt worden :

N ^o	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrégation.
1	Nicolas <i>Becker</i> , tonnelier à Ehnen.	Agent.	North British and Mercantile (in- cendie).	2 février 1888.
2	Paul <i>Mayrisch</i> à Luxembourg.	Directeur particulier.	Allgemeene Maatschappij van Levens- verzekering en Lyfrentie à Ams- terdam (vie).	20 id.
3	Pierre <i>Scheuer-Molitor</i> à Hobscheid.	Agent.	Magdeburger Feuer-Versicherungs- Gesellschaft.	20 id.
4	Nicolas <i>Ruffetta</i> , commis au greffe du tribunal à Luxembourg.	id.	La Providence (vie).	21 id.
5	Auguste <i>Schwaack</i> , négociant à Wiltz.	id.	id.	22 id.
6	P. <i>Heuskin</i> , tanneur à Mersch.	id.	Vaterländische Feuerversicherungs- Gesellschaft, à Elberfeld.	25 id.
7	Laurent <i>Kirsch</i> , marchand de bois à Echternach.	id.	id.	25 id.
8	J.-B. <i>Nau</i> , maréchal-ferrant à Té- tange.	id.	La Providence (vie).	27 id.
9	Nicolas <i>Weynandt</i> , propriétaire à Obercolpach.	id.	Compagnie belge d'assurances gé- nérales (incendie).	29 id.
10	Jean <i>Birckel</i> , garde-forestier à Lint- gen.	id.	La Paternelle (incendie).	29 id.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1888.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg, den 1. März 1888.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.